

the Hyattsville Reporter

No. 355 • October 10, 2017 www.hyattsville.org • 301-985-5000

New Police Department

You're invited to an open house for the future home of the City of Hyattsville's Police Department at 3505 Hamilton Street on October 11, 6 p.m. – 8 p.m. City staff will be there to answer any questions, and refreshments will be served.

Hyattsville Zombie Run

The annual fundraising fun run of the Hyattsville Elementary School PTA is taking place Saturday, October 14. Join your community for the Zombie Run 5K, 1-Mile Kids Run, and Family Fun 1K while raising money for a neighborhood school. Learn more and sign up at www.hyattsvillees-pta.org/zombie-run-registration!

Volunteers are needed to help set up the race route, serve as race marshals, set up tables, chairs and tents, and then clean up afterwards. This is a large scale, family friendly event – and it's a lot of fun. Volunteers can sign up at www.hyattsvillees-pta.org/zombie-run-volunteers and are encouraged to dress, well, like a Zombie! It's a great opportunity for clubs, sports teams, student groups, and other organizations to serve together – and the PTA will also have the Prince George's County Public School Student Service Learning Verification forms on hand.

Please also note that no parking will be allowed along the race route on October 14 from 6 a.m. to 11 a.m. Race course streets will be closed to traffic during the races, and will reopen once the course is clear of runners. Not sure if you're on the race route? Visit www.hyattsville.org/5K and review our notice to residents of streets affected by this event.

Free Clothing, Toys & More!

The HY-SWAP is a community exchange of free infant, children's and maternity clothing, toys and gear organized by Hyattsville residents. Donations are collected over several weeks, sorted, and then a pop-up boutique is set up in the City Building where anyone is welcome to "shop the swap," and entry and everything is free. The next HY-SWAP is October 14, 11 a.m. – 3 p.m. at 4310 Gallatin Street. Doors open at 11 a.m. for Hyattsville families and friends, and the general public is welcome starting at 1 p.m. The goal is to share and circulate items in good condition within the community, providing savings for local families and reducing waste. Cash donations are appreciated to help cover costs. For more information, check out www.hy-swap.com or email Emily Palus at hyswap@gmail.com.

Police Conversations

Join the City of Hyattsville's Police Department, Hyattsville's faith leaders, and your friends and neighbors as we continue to build a stronger community. The next Community Conversation will be on Thursday, October 19, 7 p.m. – 8:30 p.m., at Saint Matthew's Episcopal Church (5901 36th Avenue). For more information, contact Chief Douglas Holland at dholland@hyattsville.org or (301) 985-5084.

Mini Camp Magruder

Your youngster can join us while school is closed but you still have to work on Friday, October 20, 8 a.m. – 6 p.m. This Mini Camp Magruder will focus on healthy eating habits and the essentials for starting your own cookbook! The cost is \$30. For more information, contact Saarah Abdul-Rauf at (301) 985-5065 or visit www.hyattsville.org/campmagruder.

Community Cleanup Days

Electronics and Paint Recycling Drop Off: Electronics can be dropped off free of charge on Saturday, October 21, 7 a.m. – 1 p.m., at 4633 Arundel Place. This includes batteries, cameras, cell phones, electrical cords, computers, monitors, keyboards, laptops, microwaves, toasters, toaster ovens, TVs, video games, video consoles, and CD players. Hyattsville Public Works staff will be on-site to answer any questions you may have.

Yuck Old Paint staff will be there, as well. They're recycling wet paint, in its original container, for \$5 per container. Questions? Call (888) 509-YUCK (9825).

Mary Prangley Cleanup Day: Please place all bulk trash items curbside on Friday, October 27, after 6 p.m. for collection on Saturday morning. Free of charge, rain or shine, the City will pick up mattresses, box springs, chairs, tables, room doors, grills, swings, cabinets, empty paint cans, TV carts, bathtubs, sinks, toilets, and wall units. Questions? Call (301) 985-5000.

Sunset Movie Series

Come out to Heurich Park on Friday, October 27, at 7:00 p.m. for the final film in this year's Sunset Movie Series, "Hotel Transylvania." Bring your blankets or chairs and enjoy a FREE movie in the park!



Spooky Fest

We'll have a spooktacular afternoon on Saturday, October 28, 1 – 3 p.m., as we partner with the Hyattsville Branch Library to bring you scary stories, seasonal crafts, a costume contest (for ages 12 and under), a photo booth, and tons of music and dancing. Meet us at the Center Court of University Town Center for this FREE FUN!

Family Resource Workshops

You can keep your family healthy and happy with various low-cost, bilingual resources in our community. Join us at any or all of these events so you can learn more:

Wednesday, October 11, 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

Family Literacy
University Park Elementary (4315 Underwood Street)

Wednesday, October 18, 8:00 a.m. – 9:30 a.m.

Family Nutrition
Hyattsville Elementary School (5311 43rd Avenue)

Thursday, October 19, 5:30 p.m. – 7 p.m.

Keeping Your Kids Safe Online
Rosa L. Parks Elementary School (6111 Ager Road)

Wednesday, October 25, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Job Preparation
Edward M. Felegy Elementary School (6110 Editors Park Drive)

Wednesday, November 1, 6:30 p.m. – 8:30 p.m.

Keeping Your Kids Safe Online
Hyattsville Middle School (6001 42nd Avenue)

Thursday, November 2, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Education Resources for Your Kids
Rosa L. Parks Elementary School (6111 Ager Road)

Tuesday, November 7, 9:30 a.m. – 10:30 a.m.

Keeping Your Kids Safe Online
Nicholas Orem Middle School (6100 Editors Park Drive)

Thursday, November 9, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Immigration Law
Edward M. Felegy Elementary School (6110 Editors Park Drive)

Talking Transportation

The City of Hyattsville is launching a study to develop the Hyattsville Transportation Plan. This plan will help the City improve existing transportation infrastructure, carry out new projects, and determine priorities for the next 20 years. The planning process should be completed in early 2018.

Our first meeting with the public on September 20 helped a great deal – but we still want to hear what you think! You can provide input on current transportation issues at bit.ly/HyattsvilleTMP. Prefer to talk in person? Swing by the City Building (4310 Gallatin Street) on Tuesdays (9 a.m. - 12 p.m.) and Thursdays (12 p.m. - 4 p.m.) in October to share your transportation-related concerns and aspirations with project staff. For more information, please contact Project Manager Hal Metzler at hmetzler@hyattsville.org.

There will also be meetings this month in each of the City's Five Wards to discuss the Transportation Study. Not sure which Ward is yours? Find out at www.hyattsville.org/map and join us at your Ward Meeting!

Ward One Meeting: Monday, October 30, 7:00 p.m.

City Municipal Building, First Floor Multipurpose Room, 4310 Gallatin Street

Ward Two Meeting: Thursday, October 12, 7:00 p.m.

Magruder Park Recreation Center, 3911 Hamilton Street

Ward Three Meeting: Wednesday, October 18, 7:00 p.m.

Prince George's Plaza Community Center, Second Floor Conference Room, 6600 Adelphi Road

Ward Four Meeting: Monday, October 23, 7:00 p.m.
St. Matthew's Episcopal Church, Parish Hall, 5901 36th Avenue

Ward Five Meeting: Wednesday, October 25, 7:00 p.m.
Magruder Park Recreation Center, 3911 Hamilton Street

Community Shred Event

The City of Hyattsville and Stericycle are hosting a Community Shred event on Saturday, November 4, 9:00 a.m. to 12:00 p.m., for residents to shred paper documents for FREE in the parking lot of the City Building (4310 Gallatin Street). Please remove paper from binders and remove binder clips and other large metal pieces. If you have any questions, please call (301) 985-5000.

Free Memory Screenings

Concerned about memory loss? The City of Hyattsville, Hyattsville Aging in Place (HAP), and the Alzheimer's Association invite you to be privately and confidentially screened and given a brief assessment on Thursday, November 9, from 10 a.m. to 12 p.m. at the City Building (4310 Gallatin Street). Pre-registration is required, so call (301) 887-3101 today.

Magruder Park Teen Club

The Magruder Park Teen Club continues each Friday, 6 p.m. – 9:30 p.m., during the school year! Teens ages 13 to 18 from Hyattsville and the surrounding area, as well as Northwestern students, can join us at Magruder Park for good food, new friends, and lots of fun! Remember: You'll need your ID, proof of age, parent/guardian signature, and emergency contact information when you register. Northwestern students must also bring their school ID.

We're Hiring

Serve your community by working for our local government! We're currently seeking police officers, a crime analyst, a television and video coordinator, and a contracted part-time grant writer. Visit www.hyattsville.org/jobs for more information and to apply.

Public Parking Made Easy

You can now save time by purchasing your monthly public parking lot permits via our secure online portal at www.hyattsville.org/publicparking. Permits can be purchased for up to three months at a time. Be sure to have your vehicle and supplemental information available before submitting a parking permit application and REMEMBER: physical permits will not be issued for permits acquired online. If you have any questions, please email parking@hyattsville.org or call (301) 985-5000.

Wanted: Volunteer Drivers

Volunteer drivers are needed for up to five days a week, typically from 10:30 a.m. to 12:30 p.m., to deliver meals to seniors and people with disabilities. Volunteers can be reimbursed for mileage up to \$25 per month. To help meet this need, please call (301) 985-5057 or send an email to caistis@hyattsville.org.

Language Exchange Volunteers

We're looking for proficient English speakers who want to make new friends and eat good food, all while helping students bake and practice their English skills. The City of Hyattsville is partnering with Prince George's Community College's Adult Education Program to offer a language exchange and baking class that meets Tuesdays and Thursdays at Hyattsville Mennonite Church, 9:30 am - 12:30 pm, from September 26th to December 12th. There will even be opportunities to learn how to prepare a dish or two from the students' home countries! Volunteers are especially needed on Thursdays in October, but we can work with your schedule. If interested, call (301) 546-8350 and see how you can get involved.

Mentors Needed

Big Brothers Big Sisters of the National Capital Area is partnering with the City of Hyattsville to build a local mentorship network. We welcome all volunteers, and have a high demand for Big Brothers. All mentors will participate in an orientation and training, and undergo a background check. If you're interested in serving as a mentor to a Hyattsville youth, please contact Sydney Cross at (301)-794-9170 ext. 15 or scross@bbbsna.org for more information.

City Updates

Visit www.hyattsville.org/notifyme and sign up to receive email and text message notifications from the City of Hyattsville!

el Reportero de Hyattsville

No. 355 • 10 de Octubre, 2017 www.hyattsville.org • 301-985-5000

Nuevo Departamento de Policía

Están invitados a una exposición del hogar futuro del Departamento de Policía de la Ciudad de Hyattsville en 3505 Calle Hamilton el 11 de octubre, 6 p.m. – 8 p.m. Empleados de la Ciudad estarán ahí para responder a sus preguntas. Habrá refrescos, también.

Carrera de Zombis en Hyattsville

Las carreras divertidísimas del PTA de Hyattsville Elementary para recaudar fondos tendrán lugar el sábado, 14 de octubre. Únase a su comunidad para la Carrera de Zombis 5K, Carrera de 1 Milla para Niños y la Carrera de Familias 1K mientras recaudamos fondos para una escuela local. ¡Vean más y regístrate en www.hyattsvillees-pta.org/zombie-run-registration!

Se necesita voluntarios para ayudar a preparar la ruta de carrera, dirigir a los corredores, poner mesas y sillas y, luego, limpiar después del evento. Este evento es para toda la familia y es bastante grande, además de muy divertido. Estos voluntarios pueden inscribirse en www.hyattsvillees-pta.org/zombie-run-volunteers y se alienta que se visten como, pues, ¡zombis! Es una gran oportunidad de servir para todos los clubs, equipos, grupos estudiantiles y otras organizaciones – y el PTA tendrá en mano los formularios de verificación participación en el Prince George's County Public School Student Service Learning.

También, tengan en cuenta que se prohibirá el estacionamiento en la ruta de las carreras el 14 de octubre de las 6 a.m. hasta las 11 a.m. Se van a cerrar las calles de la ruta durante las carreras, reabriéndolas cuando ya no haya personas en la ruta. ¿No saben si su calle está en la ruta? Visiten www.hyattsville.org/5K para revisar nuestro aviso para residentes de calles afectadas por este evento.

¡Ropa, Juguetes y Más, Gratis!

El HY-SWAP es un intercambio de ropa, juguetes y cosas para bebés, niños, y mujeres embarazadas organizado por residentes de Hyattsville. Donaciones están recolectado durante varias semanas, organizado, y después disponible en una tienda "pop-up" en el Edificio Municipal donde cualquier persona puede "comprar" y la entrada y todas las cosas son gratis. El próximo HY-SWAP es 14 de octubre, 11 a.m. – 3 p.m. a 4310 Calle Gallatin. Las puertas se abren a las 11 a.m. para familias y amigos de Hyattsville y al público a partir de la 1 p.m. La meta es compartir y circular cosas en buena condición entre la comunidad, apoyando a familias locales y disminuyendo la cantidad de basura. Donaciones de efectivo están bienvenidas para cubrir el costo del evento. Para más información, visiten www.hy-swap.com o escriban a Emily Palus en hyswap@gmail.com.

Conversaciones con la Policía

Únase al Departamento de Policía de la Ciudad de Hyattsville, a líderes de fe y a sus amigos y vecinos mientras seguimos fortaleciendo nuestra comunidad. La próxima Conversación Comunitaria con nuestra policía tendrá lugar jueves, 19 de octubre, 7 p.m. – 8:30 p.m., en la Iglesia San Mateo (5901 Avenida 36). Para más información, contacten a Jefe de Policía Douglas Holland en dholland@hyattsville.org o al (301) 985-5084.

Mini Camp Magruder

El viernes, 20 de octubre, de las 8 a.m. a las 6 p.m., ¡sus niños pueden unirse a nosotros si su escuela está cerrada, pero usted todavía tienen que trabajar! Este Mini Camp Magruder se va a enfocar en cómo se pueden comer más sano, ¡además de cómo preparar sus propios libros de cocina! Sale \$30 por el día. Para más información, contacten a Saarah Abdul-Rauf en (301) 985-5065 o visiten a www.hyattsville.org/campmagruder.

Días de Limpieza en la Comunidad

Entrega de Electrónicos y Pinta para Reciclaje: El sábado, 21 de octubre, 7 a.m. – 1 p.m., se pueden llevar sus electrónicos a 4633 Arundel Place para reciclar gratis. Esto incluye pilas, cámaras, teléfonos, celulares, cables eléctricos, computadoras, monitores, teclados, computadoras portátiles, microondas, hornos tostadores, televisiones, juegos de video, consolas de video y tocadiscos. Empleados de Obras Publicas estarán allí para contestar sus preguntas.

Empleados de Yuck Old Paint estarán ahí, también. Reciclan pintura mojada, en su contenedor original, por \$5 por cada contenedor. ¿Preguntas? Llame (888) 509-YUCK (9825).

Día de Limpieza Mary Prangley: Dejen sus basuras grandes en el bordillo el viernes, 27 de octubre, después de las 6:00 p.m. La Ciudad las recogerá (gratis) en la mañana del sábado. Se pueden dejar colchones, bases de cama, sil-

las, mesas, puertas, parrillas, columpios, gabinetes, latas vacías de pintura, televisores, carretas, bañeras y unidades de pared. ¿Preguntas? Llamen al (301) 985-5000.

Serie de Películas al Atardecer

Vengan al Parque Heurich viernes, el 27 de octubre, a las 7:00 p.m., para la última película en nuestra Serie de Películas al Atardecer de este año, "Hotel Transylvania." ¡Lleven sus mantas y sillas y disfrútense de una película GRATIS en el parque!

Spooky Fest

Vamos a tener una tarde fantasma-tico el sábado, 28 de octubre, 1 – 3 p.m., mientras trabajamos con la Biblioteca de Hyattsville para presentar historias de miedo, artes, un concurso de disfraces para niños menores de 12 años, una cabina de fotos y mucha música y baile. ¡Únase a nosotros en el Center Court de University Town Center para la diversión GRATIS!

Talleres de Recursos Comunitarios

Se pueden mantener sus familias sanas y felices con varios recursos bilingües y de bajo costo en nuestra comunidad. Únase a nosotros en todos los eventos siguientes y aprendan más:

Miércoles, el 11 de octubre, 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

Leer y Escribir con la Familia
University Park Elementary (4315 Underwood Street)

Miércoles, el 18 de octubre, 8:00 a.m. – 9:30 a.m.

Nutrición Para la Familia
Hyattsville Elementary School (5311 43rd Avenue)

Jueves, el 19 de octubre 5:30 p.m. – 7 p.m.

Seguridad en Línea Para Sus Niños
Rosa L. Parks Elementary School (6111 Ager Road)

Miércoles, el 25 de octubre, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Capacidades Para el Trabajo
Edward M. Felegy Elementary School (6110 Editors Park Drive)

Miércoles, el 1 de noviembre, 6:30 p.m. – 8:30 p.m.

Seguridad en Línea Para Sus Niños
Hyattsville Middle School (6001 42nd Avenue)

Jueves, el 2 de noviembre, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Recursos Educativos Para Sus Niños
Rosa L. Parks Elementary School (6111 Ager Road)

Martes, el 7 de noviembre, 9:30 a.m. – 10:30 a.m.

Seguridad en Línea Para Sus Niños
Nicholas Orem Middle School (6100 Editors Park Drive)

Jueves, el 9 de noviembre, 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Leyes de Inmigración
Edward M. Felegy Elementary School (6110 Editors Park Drive)

Hablando de Transportación

La Ciudad de Hyattsville está lanzando un estudio para ayudar a desarrollar el Plan de Transportación de Hyattsville. Este plan ayudará a la Ciudad en mejorar la infraestructura de transportación ya existente, realizar nuevos proyectos y determinar prioridades para los próximos 20 años. El proceso de planificación debería ser cumplida para los principios de 2018.

La primera reunión con el público el 20 de septiembre ayudó mucho a la Ciudad – ¡y todavía quisiéramos su opinión! Se pueden dar comentarios en asuntos de transportación vigentes en bit.ly/HyattsvilleTMP. ¿Prefieren hablar con alguien en persona? Pasen por el Edificio Municipal (4310 Calle Gallatin) los martes (9 a.m. - 12 p.m.) y jueves (12 p.m. - 4 p.m.) en octubre para compartir sus preocupaciones y sus ideales con empleados trabajando en el proyecto. Para más información, por favor contacten al Gerente de Proyectos, Hal Metzler, en hmetzler@hyattsville.org.

También habrá reuniones este mes en cada de los Cinco Distritos de la Ciudad para hablar del estudio de transportación. ¿No saben cuál es su Distrito? ¡Averigüenlo en www.hyattsville.org/map y únase a nosotros en la reunión de su Distrito!

Reunión de Distrito Uno: Lunes, el 30 de octubre, 7:00 p.m. Edificio Municipal, Primer Piso, 4310 Calle Gallatin

Reunión de Distrito Dos: Jueves, el 12 de octubre, 7:00 p.m. Recreation Center de Parque Magruder, 3911 Calle Hamilton

Reunión de Distrito Tres: Miércoles, el 18 de octubre, 7:00 p.m. Prince George's Plaza Community Center, Segundo Piso, 6600 Adelphi Road

Reunión de Distrito Cuatro: Lunes, el 23 de octubre, 7:00 p.m. Iglesia San Mateo, 5901 Avenida 36

Reunión de Distrito Cinco: Miércoles, el 25 de octubre, 7:00 p.m. Recreation Center de Parque Magruder, 3911 Calle Hamilton

¡Hagamos Trizas Sus Papeles!

La Ciudad de Hyattsville y Stericycle están organizando un evento para hacer trizas sus documentos y papeles GRATIS el sábado, 4 de noviembre, de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. en 4310 Calle Gallatin. Por favor retiren sus papeles de cualquier carpeta o cuaderno además de quitarlos de grapas y otros metales. Si tienen preguntas, favor de llamar al (301) 985-5000.

Cheques de Memoria Gratis

¿Les preocupa una disminución de su capacidad de memoria? La Ciudad de Hyattsville, Hyattsville Aging in Place (HAP) y la Asociación para el Alzheimer les invitan al Edificio Municipal (4310 Calle Gallatin) el jueves, 9 de noviembre, desde las 10 a.m. hasta las 12 p.m., para cheques y evaluaciones privados y gratis. Se requiere inscribirse de antemano, así que llamen al (301) 887-3101 hoy.

Club de Adolescentes En Parque Magruder

¡El Club de Adolescentes en Parque Magruder seguirá cada viernes, 6 p.m. – 9:30 p.m., durante el año académico! Adolescentes entre 13 y 18 años de edad en Hyattsville y sus alrededores, además de estudiantes de Northwestern, pueden unirse a nosotros en Parque Magruder para comida rica, nuevos amigos y mucha diversión. Recuerden: Traigan la identificación, prueba de edad, firma de padre y/o guardián legal e información de contacto en caso de emergencia cuando vengan para registrarse. Estudiantes de Northwestern deben traer también su identificación escolar.

Estamos Contratando

¡Sirvan a su comunidad y trabajen para nuestro gobierno local! Estamos buscando oficiales de policía, un analista de crímenes, un coordinador de televisión y video y un escritor de manera part-time para solicitudes para fondos. Visiten www.hyattsville.org/jobs para más información y para solicitar.

Estacionamiento Público

Ahora se pueden ahorrar tiempo por comprar su permiso mensual de estacionamiento público vía nuestro portal seguro en línea en www.hyattsville.org/publicparking. Los permisos pueden ser comprados por hasta tres meses a la vez. Asegúrense de tener información sobre sus vehículos e información suplementaria antes de entregar una solicitud y RECUERDEN: no se recibirán permisos físicos si los solicitan en línea. Cualquier consulta, manden un correo electrónico a parking@hyattsville.org o llame al (301) 985-5000.

Se Busca Conductores Voluntarios

Se necesita voluntarios para hasta cinco días semanalmente, típicamente entre las horas de 10:30 a.m. y 12:30 p.m., para llevar comida a mayores y a personas con discapacidades. Voluntarios pueden recibir un reembolso para cubrir la distancia de hasta \$25 cada mes. Para ayudarnos, llamen al (301) 985-5057 o mande un correo a caistis@hyattsville.org.

Voluntarios Para un Intercambio de Idiomas

Buscamos voluntarios proficientes en inglés que quisieran hacer nuevos amigos y comer comida deliciosa mientras ayuden a unos estudiantes a cocinar y practicar su inglés. La Ciudad de Hyattsville está trabajando con el Programa de Educación para Adultos de Prince George's Community College para ofrecer clases de cocina para estudiantes que se reúnen los martes y jueves en Hyattsville Mennonite Church, 9:30 a.m. – 12:30 p.m., desde el 26 de septiembre hasta el 12 de diciembre. ¡Esto incluye oportunidades para aprender cómo preparar comida de los países de los estudiantes! Se necesita voluntarios especialmente los jueves en octubre, pero podemos acomodar sus horarios. Si les interesa, ¡llamen al (301) 546-8350 y averigüen cómo ustedes pueden ayudar!

Se Busca Hermanos Mayores

Big Brothers Big Sisters of the National Capital Area, en coordinación con la Ciudad de Hyattsville, está creando una red local de mentoría. Buscamos cualquier voluntario, y tenemos mucha demanda para hombres. Todos los voluntarios participarán en una orientación, entrenamiento y reviso de historia criminal. Si les interesa servir como herman mayor con un joven de Hyattsville, por favor contacten a Sydney Cross a (301)-794-9170 ext. 15 o scross@bbbsna.org para más información.

Noticias de la Ciudad

¡Visite a www.hyattsville.org/notifyme para recibir correos electrónicos y mensajes de texto (en español) sobre las últimas noticias en la Ciudad de Hyattsville!